D Bedienungsanleitung GRR-2300

Der Funk-Outdoorstecker ist zur drahtlosen Schaltung von Lampen und Elektrogeräten bis zu einer Schaltleistung von 2300 Watt geeignet.
Alle Sender von intertechno sind zur Schaltung geeignet.
Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Senders.
Der Funk- Outdoorstecker GRR-2300 kann aber auch direkt am Lemkonpf aus- und eingeschaltet werden, ohne dass eine Fernbedienung benötigt wird.

Codierung Abb. 1

Halten Sie den Sender Ihrer Wahl bereit.
Stecken Sie den Funk-Outdoorstecker in die Steckdose.

1.) Lemkonpf (L) am Empfänger gedrückt halten bis die rote LED blinkt.
2.) Am Sender die gewünschte Taste „EIN" drücken.
Der Funk-Empfänger schaltet 2x, zum Zeichen, dass der neue Code angenommen wurde.

FERTIG!

Bis zu **16** verschiedene Codes können insgesamt programmiert werden. Dadurch ist auch eine geplante Gruppenschaltung sehr einfach zu lösen. Mehrere Funk-Empfänger können sowohl einzeln als auch zugleich ein- und ausgeschaltet werden.
Die Codes bleiben auch nach einem Stromausfall oder Ausbau des Empfängers gespeichert.

Löschen der Codierung

Soll später **ein Code** am Empfänger gelöscht werden, dann wie unter 1.) und 2.) vorgehen.
Anstelle der „EIN" Taste wird jedoch nun die „AUS" Taste gedrückt.
Zum Löschen aller bereits gespeicherten Codes (reset)
Lemkonpf „L" ca. 6 sec. lange gedrückt halten bis die LED schnell blinkt.
Nun nochmals kurz den Lemkonpf „L" drücken.
Alle Codes sind nun gelöscht.
Die Sender werden für diesen Vorgang nicht benötigt.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.intertechno.at/CE

GB Operating instructions GRR-2300

The radio-controlled outdoor plug is used for the wireless switching of lamps and electric appliances with a switching capacity of up to 2300 watts.
All transmitters made by intertechno are suitable for switching.
Follow the operating instructions for your transmitter too.
However, the radio-controlled outdoor plug GRR-2300 can also be switched on and off directly using the learn button without requiring a remote control.

Coding Fig. 1

Have the transmitter selected by you ready.
Put the radio-controlled outdoor plug in the socket.

1.) Keep the learn button (L) on the receiver pressed until the red LED flashes.
2.) Press the relevant "ON" button on the transmitter.
The radio-controlled receiver switches twice to indicate that the new code has been accepted.

DONE!

Up to **16** different codes can be programmed on the whole. This also makes the realisation of planned multiple circuits very easy. Several radio-controlled receivers can be switched on and/or off individually as well as together.
The codes remain stored even after a power failure or after the receiver has been removed.

Delete the coding

If you want to delete a code on the receiver later on, then proceed as described in 1.) and 2.).
However, press the "OFF" button instead of the "ON" button now.
To delete all codes that have been saved (reset),
keep the learn button "L" pressed for approx. 6 sec. until the LED flashes quickly.
Briefly press the learn button "L" once again.
Now all codes have been deleted.
The transmitters are not needed for this procedure.

For the declaration of conformity, go to www.intertechno.at/CE

FR Mode d'emploi GRR-2300

La prise extérieure radiocommandée convient pour commander des lampes et appareils électriques jusqu'à une puissance de commutation de 2300 watts.

Tous les émetteurs de intertechno peuvent servir pour la commutation.
Tenez également compte du mode d'emploi de votre émetteur.
La prise extérieure radiocommandée GRR-2300 peut être aussi allumée et éteinte au bouton d'apprentissage sans qu'une télécommande ne soit nécessaire.

CODAGE III. 1

Ayez l'émetteur de votre choix à portée de la main.
Insérez la prise extérieure radiocommandée dans la prise de courrant.

1.) Maintenez appuyé le bouton d'apprentissage (L) du récepteur jusqu'à ce que la DEL rouge clignote.
2.) Appuyer sur la touche « ON » voulue de l'émetteur.
Le récepteur radio commute 2x, pour montrer que le nouveau code a été accepté.

ET C'EST TOUT !

On peut programme au total jusqu'à **16** codes différents.
On peut ainsi également solutionner de manière très simple une commutation de groupe prévue.
Plusieurs récepteurs radio peuvent aussi bien être commuté un à un ou bien tous ensemble.

Les codes demeurent enregistrés après une panne de courant ou lorsqu'on démonte le récepteur.

EFFACER LE CODAGE

Pour effacer plus tard un **code** sur un récepteur procéder comme décrit sous 1.) et 2.).
Au lieu de la touche „ON" on appuie toutefois cette fois-ci sur la touche „OFF".
Pour effacer tous les codes enregistrés (reset), maintenir le bouton d'apprentissage „L" appuyé durant env. 6 sec. jusqu'à ce que la DEL clignote rapidement.
Ensuite appuyer encore une fois brièvement sur le bouton d'apprentissage „L".
Tous les codes sont alors effacés.

La déclaration de conformité se trouve sur www.intertechno.at/CE

IT Istruzioni d'uso GRR-2300

La presa radiocomandata per esterni consente l'accensione senza fili di lampade e apparecchi elettrici con potenza massima di 2300 Watt.

Tutti i trasmettitori di Intertechno sono idonei alla commutazione di apparecchi elettrici.
Leggere le istruzioni per l'uso del trasmettitore.
La presa radiocomandata per esterni GRR-2300 può essere attivata o disattivata direttamente con il tasto di apprendimento senza bisogno del elecomando.

Codifica Fig. 1

Preparare il trasmettitore scelto.
Inserire la presa radiocomandata per esterni nella presa di corrente.

1.) Tenere premuto il tasto di apprendimento (L) sul ricevitore finché il LED rosso non lampeggia.
2.) Premere il tasto "ON" sul trasmettitore.
Il radio ricevitore lampeggia 2 volte ad indicare che il nuovo codice è stato memorizzato.

FATTO!

E' possibile memorizzare fino a un numero massimo di **16** codici diversi.
In questo modo è anche possibile cancellare con facilità un'attivazione di gruppi programmata.
Più ricevitori radio possono essere accesi o spenti sia uno alla volta sia tutti allo stesso tempo.

I codici rimangono in memoria anche in caso di interruzione di orrente o rimozione del ricevitore.

Cancellazione del codici

Qualora in futuro sia necessario cancellare **un codice**, procedere come descritto nei punti 1.) e 2.).
Unica differenza: premere il tasto "OFF" invece del tasto "ON".
Per cancellare tutti i codici finora memorizzati (reset), tenere premuto il tasto di apprendimento per circa 6 sec finché il LED non lampeggia velocemente
Premere di nuovo brevemente il tasto "L".
Ora tutti i codici sono stati cancellati.

La dichiarazione di conformità è disponibile su www.intertechno.at/CE

CZ Návod k obsluze GRR-2300

Rádiová zásuvka pro venkovní použití je vhodná k bezšňůrovému zapínání zdrojů světla a elektrických přístrojů do spínaného výkonu 2300 Wattů.

K zapínání jsou vhodné všechny vysílače Intertechno.
Dodržujte i návod k použití Vašeho vysílače.
Rádiovou zásuvku pro venkovní použití GRR-2300 lze však vypnout a zapnout i přímo tlačítkem učení, aniž je nutný dálkový ovladač.

Kódování Obr. 1

Připravte si vysílač dle Vašeho výběru.
Zastrčte rádiovou zásuvku pro venkovní použití do zásuvky.

1.) Držte stisknuté tlačítko učení (L) na přijímači, až začne červená LED blikat.
2.) Stiskněte požadované tlačítko „ZAPP" na vysílači.
Rádiový přijímač se 2x zapne na znamení, že byl přijat nový kód.

HOTOVO!

Celkem může být naprogramováno až **16** různých kódů.
Tím se rovněž velmi jednoduše vyřeší plánované skupinové zapojení.
Jednotlivě i současně může být zapínáno a vypínáno několik rádiových přijímačů.

Kódy zůstanou uloženy i po výpadku proudu nebo vymontování přijímače.

Vymazání kódování

Pokud má být později vymazán **jeden kód** na přijímači, postupujte jako v bodech 1.) a 2.).
Namísto tlačítka "ZAP" se však nyní jen stiskne tlačítko "VYP".
Pro vymazání všech již uložených kódů (reset)
držte stisknuté tlačítko učení „L" asi 6 sekund, až začne LED rychle blikat.
Nyní znovu krátce stiskněte tlačítko učení „L".
Nyní se vymazaly všechny kódy.
Pro tento postup nejsou nutné vysílače.

Prohlášení o shodě najdete na www.intertechno.at/CE

SLO Navodila za uporabo GRR-2300

Daljinsko zunanje stikalo je namenjeno brezžičnemu preklapljanju luči in električnih naprav do skupne vrednosti 2300 W.

Vsi oddajniki podjetja Intertechno so primerni za krmiljenje. Upoštevajte tudi navodila vaše oddajnika.
Daljinsko stikalo za zunanja področja GRR-2300 je mogoče vklopiti in izklopiti tudi neposredno preko gumba za učenje, ne da bi potrebovali daljinski upravljalnik.

Kodiranje Sl. 1

Pripravite oddajnik po svoji izbiri.
Vtaknite zunanje daljinsko stikalo v vtičnico.

1.) Na sprejemniku pritisnite na gumb za učenje in ga držite, dokler ne utripne rdeča LED.
2.) Na oddajniku pritisnite želeno tipko „EIN".
Daljinski sprejemnik bo 2 x preklopil, da potrdi sprejem nove kode.

KONČANO!

Sprogramirate lahko do **16** različnih kod.
Na ta način lahko zelo enostavno rešite tudi načrtovano skupinsko upravljanje.
Več daljinskih sprejemnikov lahko vklapljate in izklapljate tako posamično kot tudi istočasno.

Koda ostanovo shranjene tudi v primeru izpada električne energije ali demontaži sprejemnika.

Brisanje kodiranja

V primeru, ko boste kasneje želeli na sprejemniku izbrisati **eno kodo**, izvedite postopek, ki je opisan pod točko 1 in 2.
Namesto tipke „EIN" pritisnite na tipko „AUS".
Za brisanje vseh do sedaj shranjenih kod (resetiranje) pritisnite gumb za učenje „L" za približno 6 sekund, dokler LED ne začne hitro utripati.
Sledaj ponovno na kratko pritisnite gumb za učenje „L".
Vse kode so sedaj izbrisane.
Za to postopek ne potrebujete oddajnika.

Izjava o skladnosti je na voljo na www.intertechno.at/CE

PL Instrukcja obsługi GRR-2300

Wtyczka pilota Outdoor nadaje się do bezprzewodowego włączania i wyłączania lamp i urządzeń elektrycznych o mocy do 2300 W.

Wszystkie nadajniki (piloty) marki intertechno są przystosowane do przełączania.
Przestrzegać także instrukcji obsługi nadajnika (pilota).

Wtyczka pilota Outdoor GRR-2300 można także włączyć i wyłączyć bezpośrednio przyciskiem uczenia,
bez konieczności użycia nadajnika (pilota).

Kodowanie

Przygotować dowolny nadajnik (pilot).
Włożyć wtyczkę pilota Outdoor do gniazdka sieciowego.
1.) Przytrzymać wciśniętą przycisk uczenia (L) na odbiorniku,
aż zaczną migać czerwona dioda LED.
2.) Na nadajniku naciśnąć wybrany przycisk "WŁĄCZ".
Odbiornik pilota przełącza 2x jako potwierdzenie przyjęcia nowego kodu.

GOTOWE!

Zaprogramowanych może być w sumie maksymalnie 16 różnych kodów.
Dzięki temu można bardzo łatwo rozwiązać także planowane przełączanie grupowe.
Kilka odbiorników pilota można włączyć i wyłączyć zarówno pojedynczo, jak i jednocześnie.

Kody pozostają zachowane także po zaniku zasilania prądowego lub wymontowania odbiornika.

Kasowanie kodowania

Jeśli później mą **jeden z kodów** odbiornika ma zostać usunięty, wtedy postępować zgodnie z opisem w pkt. 1.) i 2.).
Zamiast klawisza "WŁĄCZ" należy jednak nacisnąć klawisz "WYŁĄCZ".
W celu skasowania wszystkich zapisanych kodów (RESET) należy przytrzymać wciśniętą przycisk uczenia "L" przez ok. 6 sekund, aż dioda LED zacznie szybko migać.
Teraz jeszcze raz krótko nacisnąć przycisk uczenia "L".
Wszystkie kody są teraz skasowane.
Nadajniki nie są potrzebne do procesu RESE
Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie www.intertechno.at/CE

R Руководство по эксплуатации GRR-2300

Радиоуправляемая внешняя розетка предназначается для беспроводного дистанционного включения ламп и электрических приборов вплоть до разрывной мощности выключателя в 2300 ватт.

Все передающие устройства компании intertechno предназначаются для включения.
Также обращайте внимание и соблюдайте руководство по обслуживанию Вашего передающего устройства.
Радиоуправляемую внешнюю розетку GRR-2300 можно также включать и выключать непосредственно обучающей кнопкой, дистанционное управление не потребуется.

Кодирование иллюстрация 1

Держите наготове передающее устройство Вашего выбора.
Вставьте радиоуправляемую внешнюю розетку в штепсельное гнездо.
1.) Удерживать нажатой обучающую кнопку (L) в приемном устройстве, пока не начнет мигать красный светоизлучающий диод.
2.) На передающем устройстве нажмите на предназначенную кнопку «ВКЛЮЧЕНО» („EIN").
Дистанционное приемное устройство включается 2x для обозначения, что новый код был принят.

ГОТОВО!

В общей сложности могут программироваться вплоть до **16** различных кодов.
Благодаря этому также очень просто разрешается вопрос запрограммированного группового включения.
Несколько дистанционных приемных устройств могут включаться и в индивидуальном как по отдельности, так и одновременно.

Коды остаются записанными также после перерыва в подаче электроэнергии или снятия приемного устройства.

Стирание кодирования

В случае, если позднее в приемном устройстве должен быть удален код, тогда нужно осуществить операцию, как указано в пунктах 1.) и 2.).
Однако теперь, вместо кнопки «ВКЛЮЧЕНО» („EIN") должна нажиматься кнопка «ВЫКЛЮЧЕНО» („AUS").
Для стирания всех уже записанных кодов (перезагрузка) удерживать нажатой в течение приблизительно 6 сек. обучающую кнопку „L", пока светоизлучающий диод не начнет мигать быстро.
Теперь еще раз коротко нажать на обучающую кнопку „L".
Теперь все коды являются стертыми.
Передающие устройства не будут требоваться для этой процедуры.

Заявление о соответствии стандартам ЕС Вы найдете на сайте www.intertechno.at/CE

ES Manual de instrucciones GRR-2300

El enchufe con control remoto inalámbrico para exteriores es adecuado para la conmutación inalámbrica de lámparas y de aparatos eléctricos de hasta una potencia de ruptura de 2300 vatios.

Todos los radiotransmisores de intertechno son adecuados para la conmutación.
Respetar también el manual de su emisor.
No obstante, el enchufe con control remoto inalámbrico GRR-2300 también puede desconectarse y conectarse directamente desde el botón guía sin necesidad de utilizar el mando a distancia.

Código Ilustración 1

Preparar el emisor de preferencia.
Enchufar el enchufe con control remoto inalámbrico para exteriores en el tomacorriente.
1.) Mantener el botón guía del receptor pulsado hasta que el diodo emisor de luz roja parpadee.
2.) En el emisor pulsar el botón de preferencia „ON" (encendido).
El receptor inalámbrico conmuta 2 veces para mostrar que aceptó el código nuevo.

¡LISTO!

Se pueden programar hasta **16** códigos diferentes en total.
Gracias a ello también se puede solucionar muy fácilmente una conmutación por grupos.
Se pueden encender y apagar varios receptores inalámbricos de manera individual o a la vez.

Los códigos quedan grabados también en caso de corte de corriente o de desmontaje del receptor.

Borrar el código

Si más adelante se debiera borrar **un código** en el receptor, entonces proceder como en los puntos 1.) y 2.).
Sin embargo, en vez de pulsar la tecla „ON" (encendido), pulsar la tecla „OFF" (apagado).
Para borrar todos los códigos (restaurar) grabados anteriormente, mantener el botón guía "L" pulsado durante 6 segundos aprox. hasta que el diodo emisor de luz parpadee rápidamente.
Luego volver a pulsar brevemente el botón guía „L".
Todos los códigos ya están borrados.
Para esto procedimiento no se necesitan los emisores.

Encontrará la declaración de conformidad en www.intertechno.at/CE

EST Kasutusjuhend GRR-2300

Raadio teel juhitav välipistik sobib kuni 2300 W lampide ja elektriseadmete juhtmevaba lülitamiseks.

Lülitamiseks saab kasutada kõiki intertechno saatjaid.
Järgige ka saatja kasutusjuhendit.
Raadio teel juhitavat välipistikut GRR-2300 saab ka otse õppenupust välja ja sisse lülitada, ilma et oleks vaja kaugjuhtimispulti kasutada.

Kodeerimine (joonis 1)

Hoidke valmis enda valitud saatja.
Asetage raadio teel juhitav välipistik pistikupessa.
1.) Hoidke vastuvõtjal kodeerimisnuppu (L) all, kuni punane LED-tuli vilkuma hakkab.
2.) Vajutage saatjal kohe soovitud nupule EIN (Sees).
Raadiovastuvõtja lülitub nüüd 2 x, andes märku, et uus kood on vastu võetud.

VALMIS!

Kokku saab programmeerida kuni **16** kood.
Nii on lihtne lahendada ka plaanitavat gruppilülitust.
Mitut raadiovastuvõtjat saab sisse ja välja lülitada nii üksikult kui ka koos.
Kodeering jääb alles ka pärast voolukatkestust ja vastuvõtja demonteerimist.

Koodi kustutamine

Juhul kui soovite vastuvõtjal **kood** kustutada, toimige nii, nagu on kirjeldatud punktides 1) ja 2).
Vajutage nupu EIN (Sees) asemel nuppu AUS (Väljas).
Kõigi salvestatud koodide kustutamiseks (reset)
hoitakse kodeerimisnuppu L all, kuni LED-tuli kiiresti vilkuma hakkab.
Nüüd vajutage veelkord lühidalt kodeerimisnuppu L.
Kõik koodid on nüüd kustutatud.
Saatjat pole selle toimingu juures vaja.

Vastavusdeklaratsiooni leiate veebiaadressilt www.intertechno.at/CE

ISL Notkunarhandbók GRR-2300

Raðstýrð útvarhssendi er til að stýra ljósum og raftækjum með heildarafköst allt að 2300 W.

Hægt er að nota alla sendi frá intertechno til þess að stjórna tækinu.
Hafið einnig í huga notendaleiðbeiningar með sendinum.
Einnig er hægt að kveikja og slökkva beint á raðstýrðri utanhústengingu GRR-2300 á námstakkanum án þess að nota fjarstýringu.

Kóðun Mynd 1

Hafið sendinn sem þið hafið valið við hendina.
Stingið raðstýrðri miðtengingu í innstungurna.

1.) Ýtið á náms hnappinn (L) á móttakaranum þar til rauði LED ljósvísirinn blikkar
2.) Ýtið á þann ON hnapp sem þið hafið valið.
Raðstýrðmóttakarinn slekkur og kveikir á sér tvisvar til að gefa til kynna að hann hafi móttekið nýja kóðann

TILBÚINN!

Hægt er að kóða allt að **16** mismunandi kóða.
Þannig er einnig hægt að leysa stýringu á fjölda tækja á mjög einfaldan hátt.
Hægt er að stýra mörgum móttökurum, hverjum í sinu lagi eða saman.

Kóðarnir eru vistaðir þó rafmagnið fari af eða móttakarinn fjarlægður.

Kóðanum eytt

Ef þarf að eyða kóða síðar úr móttakaranum er farið að eins og í 1.) und 2.).
Í stað þess að ýta á „ON" hnappinn er í staðinn ýtt á „OFF".
Til að eyða öllum kóðum sem þegar hafa verið vistaðir (endurmasing) er skal ýta í u.þ.b. 6 sek á „L" hnappinn þar til LED ljósvísturinn blikkar hratt.
Ýtið nú aftur stutt á „L" hnappinn.
Nú er búið að eyða öllum kóðum.
Ekki er þörf á að hafa sendinn við hendina til þess að gera þetta.

Hægt er að finna samræmisyfirlýsingu á www.intertechno.at/CE

PT Manual de instruções GRR-2300

A Ficha Remota para Exterior serve para ligar lâmpadas sem fios E aparelhos eléctricos, adequada a uma potência de 2300 Watt.

Todos os emissores da intertechno adequam-se à ligação.
Consulte também o Manual de Instruções do seu emissor.
A Ficha Remota para Exterior GRR-2300 pode também ser ligada e desligada, diretamente no botão de programação, sem ser necessário utilizar um comando remoto.

Codificação Fig.1

Prepare o emissor à sua escolha.
Coloque a Ficha Remota para Exterior na tomada.

1.) Mantenr a cabeça (L) no receptor (Botão de programação). até. o LED vermelho piscar.
2.) Prima a Tecla „ON" pretendida no emissor.
O receptor remoto liga 2x, significando que o novo código foi aceite.

PRONTO!

Podem-se programar até **16** códigos diferentes.
Desta forma resolve-se facilmente uma consutação planeada em grupo.
Diversos receptores remotos podem ser adicionados e removidos individualmente ou em simultâneo.

Os códigos permanecem guardados após uma falha na alimentação ou desmontagem do receptor.

Apagar a codificação

Se pretender apagar posteriormente **um código** no receptor, proceda como em 1.) e 2.).
Neste caso é prenda a tecla „ON" em vez da tecla „OFF".
Para apagar todos os códigos guardados até ao momento (reset),
manter a cabeça „L" é premida aprox. durante 6 s. até o LED piscar rápido.
Prima novamente a cabeça „L".
Todos os códigos são apagados.
Os emissores não são necessários para este procedimento.

A declaração de conformidade pode ser encontrada em www.intertechno.at/CE

CZ Návod k obsluze GRR-2300

Rádiová zásuvka pro venkovní použití je vhodná k bezšňůrovému zapínání zdrojů světla a elektrických přístrojů do spínaného výkonu 2300 Wattů.

K zapínání jsou vhodné všechny vysílače Intertechno.
Dodržujte i návod k použití Vašeho vysílače.
Rádiovou zásuvku pro venkovní použití GRR-2300 lze však vypnout a zapnout i přímo tlačítkem učení, aniž je nutný dálkový ovladač.

Kódování Obr. 1

Připravte si vysílač dle Vašeho výběru.
Zastrčte rádiovou zásuvku pro venkovní použití do zásuvky.

1.) Držte stisknuté tlačítko učení (L) na přijímači, až začne červená LED blikat.
2.) Stiskněte požadované tlačítko „ZAPP" na vysílači.
Rádiový přijímač se 2x zapne na znamení, že byl přijat nový kód.

HOTOVO!

Celkem může být naprogramováno až **16** různých kódů.
Tím se rovněž velmi jednoduše vyřeší plánované skupinové zapojení.
Jednotlivě i současně může být zapínáno a vypínáno několik rádiových přijímačů.

Kódy zůstanou uloženy i po výpadku proudu nebo vymontování přijímače.

Vymazání kódování

Pokud má být později vymazán **jeden kód** na přijímači, postupujte jako v bodech 1.) a 2.).
Namísto tlačítka "ZAP" se však nyní jen stiskne tlačítko "VYP".
Pro vymazání všech již uložených kódů (reset)
držte stisknuté tlačítko učení „L" asi 6 sekund, až začne LED rychle blikat.
Nyní znovu krátce stiskněte tlačítko učení „L".
Nyní se vymazaly všechny kódy.
Pro tento postup nejsou nutné vysílače.

Prohlášení o shodě najdete na www.intertechno.at/CE

S Bruksanvisning GRR-2300

Radio-utomhuskontakten GRR-2300 är trådlös koppling av lampor och elektriska enheter upp till en omslagseffekt på 2300 Watt.

Alla sändare från intertechno är avsedda för koppling.
Beakta även bruksanvisningen för dina sändare.
Radio-utomhuskontakten GRR-2300 kan även stängas av och sättas på direkt på lärknappen, utan att en fjärrkontroll behöver användas.

Kodning bild 1

Håll den sändare du har valt beredd.
Sätt i radio-utomhuskontakten i stickkontakten.

1.) Tryck på lärknappen (L) på mottagaren
Håll den intryckt till dess att den röda DIODEN blinkar.
2.) Tryck på sändaren på den önskade knappen "PÅ".
Radiomottagaren kopplar 2x, för att visa att den nya koden har tagits emot.

KLART!

Upp till 16 olika koder kan totalt programmeras.
Därigenom är det även lätt att lösa en planerad gruppkoppling.
Flera radiomottagare kan såväl en och en som även samtidigt sättas på och stängas av.

Koderna förblir även lagrade efter strömavbrott eller borttagning av mottagaren.

Radering av kodningen

Skall senare en **kod** raderas från mottagaren, går man vidare som under 1.) och 2).
I stället för "PÅ" knappen, trycker man nu på "AV" knappen.
För att radera alla redan lagrade koder (återställning) håller man lärknappen "L" intryckt under ca. 6 sekunder, till dess att DIODEN blinkar snabbt.
Tryck nu kort på lärknappen "L".
Alla koder är nu raderade.
Sändaren behövs inte för den här procedure.
Os emissores não são necessários para este procedimento.

Överensstämmelseförklaringen hittar du på www.intertechno.at/CE

RO Instrucțiuni de utilizare GRR-2300

Ștecherul radio pentru exterior este folosit pentru comutarea fără fir a lămpilor și a aparatelor electrice cu o putere de până la 2300 Watt.

Toți emițătorii de la intertechno sunt potriviți pentru comutare.
Luați în considerare și instrucțiunile de folosire a emițătorului dumneavoastră.
De asemenea, priza radio de exterior GRR-2300 poate fi pornită și oprită direct de la butonul de Învățare poate fără a fi necesară o telecomandă.

Codare Fig. 1

Țineți pregătiți receptorii aleși de dvs..
Introduceți ștecherul radio pentru exterior în priză.

1.) Apăsați butonul de Învățare (L) de la receptor până când LEDul roșu luminează intermitent.
2.) Apăsați tasta „EIN" („PORNIT") dorită de la emițător.
Receptorul radio pornește de 2x, pentru a arăta, că noul cod a fost acceptat.

GATA!

Pot fi programate în total până la **16** coduri diferite.
Pro acesta poate fi rezolvată foarte simplu și o comutare planificată în grup.
Mai mulți receptori radio pot fi și porniți și opriți atât individual, cât și simultan.

Codurile rămân memorate chiar și în urma unei pene de curent sau în cazul demontării receptorului.

Ștergerea codării

În cazul când ulterior se dorește ștergerea unui **cod** de la un receptor, atunci se procedează ca la punctele
1.) și 2.).
În loc de tasta „EIN" („PORNIT"), se apasă în acest caz pe tasta „AUS" („OPRIT").
Pentru ștergerea tuturor codurilor deja memorate (reset) țineți apăsat timp de cca. 6 sec. butonul de Învățare „L" până când LEDul luminează rapid intermitent.
Acum se mai apasă încă o dată scurt butonul de Învățare „L".
Toate codurile sunt acum șterse.
Nu este nevoie de emițători pentru această operație.

Declarația de conformitate o puteți găsi la www.intertechno.at/CE

BG Ръководство за обслужване GRR-2300

Външният радио контакт е подходящ за безжично включване на лампи и електрически уреди до правилно-работната способност 2300 Watt.
Всички предаватели на intertechno са годни за включване.
Съблюдавайте ръководството за експлоатация на Вашия предавател.
Външният радио контакт GRR-2300 може да се включва и включва директно от ученето на настройване, без да е необходимо дистанционно устройство.

Кодиране Фиг. 1

Подгответе избрания от Вас предавател.
Пъхнете външния радио контакт в контакта.
1.) Натиснете за кратко КОПЧЕТО (L) на приемника
Задържете го натиснато, докато light-ed да мигя червеният светодиод.
2.) Натиснете се желания бутон "ВКЛ" на предавателя.
Радио приемникъ включва 2x в знак на това, че е приел новият код.

ГОТОВО!

Общо могат да се програмират до **16** различни кода. По тоза начин може много лесно да се реши проблемъ? с групово включване. Различни радио приемници могат да се включват и изключват както поотделно, така и едновременно.
Кодовете остават запаметени в предавателя и след спиране на тока или след демонтаж на приемника.

Изтриване на кодирането

Ако в нуждата по-късно да се изтрие кодна приемника, тогава постъпете както е описано в 1 и 2.).
Вместо бутона "ВКЛ" се натиска само бутона "ИЗКЛ.".
За да се изтрият всички запаметени кодове (reset) за около 6 сек. се натиска копчето „L". Задръжте натиснато, докато светодиодъ? започне да мига бързо.
Копчето за настройване (L) се натиска още веднъж за кратко время. Всички кодове са изтрити.
За тази операция не е необходим предавател.

Декларацията за съответствие ще намерите на www.intertechno.at/CE

FIN Käyttöohje GRR-2300

Radio ulkopistoke kyklee langattomasti lampuja ja sähköistäviä 2300 watin tehoon asti.

Kaikki intertechno's lähettimet ovat kytkemiseen sopivia.
Ota huomioon lähettimesi käyttöohje.
Radiosähköohjattava ulkopistoke GRR-2300 voidaan kytkeä päälle ja sammuttaa suoraan oppimispainikkeesta ilman kaukosäädintä.

Koodaus (Kuva 1)

Pidä valitsemasi lähetin valmiina.
Pistä radio-ulkopistoke pistorasiaan.

1.) Pidä vastaanottimen oppimispainiketta (L) painettuna, kunnes punainen LED vilkkuu.
2.) Paina lähettimessä haluamasi „PÄÄLLE" painiketta.
Radio-vastaanotin kytkee 2x, merkiksi siitä, että uusi koodi on otettu vastaan.

VALMIS!

Voit ohjelmoida kaiken kaikkiaan **16** erilaista koodia.
Tällä tavalla ratkaiset suunnitellun ryhmäkytkennän erittäin yksinkertaisesti.
Useita radio-vastaanottimia voi kytkeä erikseen tai yhdessä päälle ja pois päältä.

Koodit säilyvät muistissa myös sähkökatkokaan tai vastaanottimen poistamisen jälkeen.

Koodauksen poisto

Jos joku koodi on poistettava vastaanottimesta, menettele siitä kohtien 1.) ja 2.) mukaisesti.
Paina painikkeen „PÄÄLLE" sijaan painiketta „POIS PÄÄLTÄ".
Jo tallennetun koodin poistamiseksi (reset) pidä opetuspainiketta „L" painettuna 6 sekunnin ajan, kunnes LED alkaa vilkkua nopeasti.
Paina vielä kerran lyhyesti opetuspainiketta „L".
Kaikki koodit ovat nyt poissa.
Lähettimiä tähän toimenpiteeseen ei tarvita.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa www.intertechno.at/CE

GR Οδηγίες χρήσης GRR-2300

Το τηλεχειριστήριο για συσκευές εξωτερικού χώρου είναι κατάλληλο για την ασύρματη ενεργοποίηση λαμπτήρων και ηλεκτρικών συσκευών ισχύος μπαταγιές έως 2300 Watt.

Για την ενεργοποίηση μπορούν να χρησιμοποιηθούν όλοι οι πομποί της intertechno.
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του πομπού σας.
Το τηλεχειριστήριο για συσκευές εξωτερικού χώρου GRR-2300 μπορεί επίσης να
ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί απευθείας από το κουμπί εκμάθησης, δίχως να απαιτείται τηλεχειριστήριο.

Κωδικοποίηση Εικ. 1

Πάρτε τον πομπό της επιλογής σας.
Βάλτε το τηλεχειριστήριο στην πρίζα.

1.) Κρατήστε πατημένο (1 δευτ.) το πλήκτρο ανάγνωσης (L) στον δέκτη μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει το κόκκινο LED.
2.) Πάτησε στον πομπό το πλήκτρο ON.
Ο ασύρματος δέκτης ανάβει 2 φορές, ένδειξη ότι ο νέος κωδικός έγινε δεκτός.

ΕΤΟΙΜΟΣ!

Μπορούν να προγραμματιστούν έως 16 συνολικά διαφορετικοί κωδικοί.
Έτσι γίνεται εύκολη η ομαδική ενεργοποίηση περισσότερων του ενός δεκτών.
Οι ασύρματοι δέκτες μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν τόσο μεμονωμένα όσο και ομαδικά.

Οι κωδικοί παραμένουν αποθηκευμένοι ακόμη και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή αποσυνδεμένου δέκτη.

Απαλοιφή κωδικών

Για να αφήσετε έναν κωδικό στον δέκτη, ακολουθήστε τα βήματα 1.) και 2.).
Αντί για το πλήκτρο ON πιέστε το πλήκτρο OFF.
Για να αφήσετε όλους τους αποθηκευμένους κωδικούς (reset) κρατήστε πατημένο
το πλήκτρο ανάγνωσης L για περίπου 6 δευτερόλεπτα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα το LED.
Πάτησε μία ακόμη φορά το πλήκτρο ανάγνωσης L.
Όλοι οι κωδικοί έχουν σβηστεί.
Για τη συγκεκριμένη διαδικασία δεν χρειάζονται οι πομποί.

Η δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.intertechno.at/CE

TR Kullanma talimatı GRR-2300

Telsiz dış kumanda cihazı, 2300 Watt'a kadar kesme kapasiteli lamba ve elektrik aletlerin telsiz cihazık devreye sokulmasına hizmet eder.
intertechno'nun tüm verileri devreye sokmaya uygun nitelikteditir.
Verici'nizin kullanma talimatını da dikkate alınız.
Telsiz dış kumanda cihazı GRR-2300, uzaktan kumandaya ihtiyaç duymadan doğrudan okuyucu düğmeden de açılıp kapatılabilir.

Kodlama Şekil 1

İstediğiniz vericiyi hazır tutunuz.
Telsiz dış kumanda cihazını prize takınız.
1.) Alıcıdaki okuyucu düğmeyi kırmız LED göstergesi yanıp sönene kadar basılı tutun.
2.) Vericide "AÇIK" (EIN) tuşuna basınız.
Telsiz alıcı, yeni kodun kabul edildiğini göstermek için 2 kez devreye girer.

TAMAMDIR!

16 farklı koda kadar programlama yapılabilir. Bu sayede planlanmış bir grup devrelemesi çok kolay çözülebilir. Birden fazla telsiz alıcı hem tek başına hem de aynı anda açılıp kapatılabilir.
Kodlar, elektrik kesintisinden ya da alıcının sökülmesinden sonra da hafızada kalırlar.

Kodlamanın silinmesi

İlerki **bir zamanda** bir kodun silinmesi gerektiğinde,
1.ve 2.) maddelerde belirtildiği şekilde işlem yapınız.
Ancak bu kez "AÇIK" (EIN) tuşu yerine "KAPALI" (AUS) tuşuna basınız.
Hafızalanmış tüm kodların silinmesi için (reset)
okuyucu "L" düğmesini yaklaşık 6 san. sürecek, LED göstergesi hızlı yanıp sönene kadar basılı tutun.
Şimdi bir kez daha kısa bir süre okuyucu "L" düğmesine basınız.
Tüm kodlar böylece silinmiştir.
Bu işlemde vericilere ihtiyaç bulunmamaktadır.

Uygunluk beyanını www.intertechno.at/CE Internet adresinden görebilirsiniz.

HU Kezelési utasítás GRR-2300

A kültéri távirányítós csatlakozó legfeljebb 2300 Watt kapcsolási teljesítményű elektronik aletterm telisz clarak devreye sokulmasına hizmet eder.
Az intertechno valamennyi adógyesége csatlakoztatható.
Vegye figyelembe az Ön adógységére vonatkozó Használati útmutatót.
A GRR-2300 kültéri távirányítós csatlakozót azonban közvetlenül a tanulógombon is ki- és be lehet kapcsolni anélkül, hogy a távkapcsolót használnánk.

Beprogramozás, 1. ábra

Készítse elő a kiválasztott adógységét.
Csatlakoztassa a kültéri távirányítós csatlakozót a konnektorba.

1.) A tanulógombot (L) a vevőn addig kell nyomva tartani, míg a vörös LED villog.
2.) Nyomja meg az adógységen a kívánt „BE" gombot.
A rádióvevő dupla kapcsolással jelzi az új kód elfogadását..

KÉSZ!

Összesen legfeljebb **16** különböző kód programozható, amelyel a tervezett csoportos kapcsolás is egyszerűen megoldható válik.
Több rádióvevő egyenként vagy egyszerre is be-/kikapcsolható.

A mentett kódok áramszünet vagy a vevőegység kiszerelése esetén sem vesznek el.

A kódok törlése

A vevőegység **bármely kódjának** törlése esetén az 1.) és 2.) pontban foglaltak szerint járjon el.
A „BE" gomb helyett most a „KI" gombot nyomja meg.
Az addig mentett kódok (reset) törléséhez kb. 6 másodpercig tartsa megnyomva, amíg a LED gyorsan villog.
Nyomja meg még egyszer az „L" betanító gombot.
A kódok törlése megt